

SKLÁDACÍ ZAHRADNÍ A VÍCEÚČELOVÝ TRANSPORTNÍ VOZÍK 90 L

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



OBJEM KORBY 90 litrů (600D Oxford tkanina)	MAXIMÁLNÍ NOSNOST 80 kg (Nůžkový ocelový rám)	POJEZDOVÝ SYSTÉM 4 terénní kola (2 otočná 360°)	SKLÁDÁNÍ Rychlé složení za 3 sekundy
---	--	--	---

PŘEDNOSTI SKLÁDACÍHO VOZÍKU KD3087 (90 L / 80 KG)

- Mimořádně univerzální skládací vozík ideální pro práce na zahradě, staveništi, chalupě, při kempování či nákupu materiálu.
- Velký ložný objem 90 litrů a nosnost až 80 kg pro snadný převoz zeminy, listí, sazenic, palivového dříví i zahradního nářadí.
- Rychlý nůžkový skládací mechanismus umožňuje složení do kompaktního balíčku během 3 sekund jednoduchým zatažením za středové poutko.
- Trvanlivá textilie Oxford 600D s PVC zátěrem je odolná vůči roztržení, vlhku i špíně a lze ji snadno vyjmout a omýt vodou.
- Široká profilovaná kola zajišťují snadný pohyb i po nepevném trávníku, šterku, písku či lesní pěšině.
- Teleskopická rukojeť s ergonomickým úchopem a pružinovým držákem, který brání pádu madla na zem při uvolnění z ruky.

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A PŘEPRAVOU OSOB:
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZ VOZÍKU: NIKDY NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ NOSNOST 80 KG! VOZÍK JE URČEN VÝHRADNĚ K PŘEPRAVĚ MATERIÁLU, NIKDY K PŘEPRAVĚ OSOB NEBO DĚTÍ! VOZÍK NEPOUŽÍVEJTE JAKO DĚTSKÝ KOČÁREK! PŘI NAKLÁDÁNÍ BŘEMEN ROZLOŽTE HMOTNOST ROVNOMĚRNĚ PO CELÉ PLOŠE DNA KORBY, NIKDY NEZATĚŽUJTE POUZE JEDEN OKRAJ!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA VOZÍKU KD3087

Modelové označení	Kraft&Dele KD3087
Typ transportního zařízení	Skládací zahradní a víceúčelový ruční vozík
Objem ložného prostoru	90 litrů
Maximální povolená nosnost	80 kg (doporučeno do 70 kg v těžkém terénu)
Rozměry rozloženého vozíku	cca 900 x 500 x 550 mm (výška s madlem až 1 000 mm)
Rozměry ložné korby	cca 800 x 440 x 260 mm
Rozměry ve složeném stavu	cca 750 x 500 x 200 mm
Materiál korby	Vysokopevnostní polyesterová tkanina Oxford 600D s PVC vrstvou
Konstrukce rámu	Svařované tenkostěnné ocelové trubky s práškovým lakem
Průměr pojezdových kol	Ø 170 mm, šířka běhounu cca 35 mm
Konstrukce kol	Plná bezúdržbová kola s plastovým ráfkem a gumovým dezénem
Rukojeť	Teleskopická tažná tyč s ergonomickým úchopem ve tvaru D
Hmotnost netto	cca 9,5 kg

2. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A VLASTNOSTI

NŮŽKOVÝ SKLÁDACÍ RÁM A TEXTILIE Ocelová konstrukce: Tuhé nůžkové profily s vysokou nosností až 80 kg. Tkanina Oxford 600D: Odolná proti prodření, roztržení a UV záření. Vodotěsný PVC zátěr: Nepropouští vodu, bláto ani vlhkou trávu. Rychlé složení: Zatažením za středové poutko se vozík složí za 3 sekundy.	TERÉNNÍ POJEZD A TAŽNÁ OJ Široká kola Ø 170 mm: Zvládají písek, štěrky, mulč i lesní terén. Přední kola otočná o 360°: Umožňují bleskové zatáčení na místě. Teleskopická rukojeť: Nastavitelná délka s ergonomickým madlem ve tvaru D. Aretace oje: Pružný držák drží oj ve svislé poloze a brání jejímu pádu.
---	--

VŠESTRANNÉ VYUŽITÍ V ZAHRADĚ I PŘI VOLNOČASOVÝCH AKTIVITÁCH

Skládací vozík Kraft&Dele KD3087 je navržen jako multifunkční pomocník pro dům a zahradu. Uplatní se při svozu spadného listí, větví, přepravě pytlů se zeminou a hnojivý, převozu palivového dřeva ke krbu i při kempování, rodinných piknicích, rybaření či převozu nákupů z auta.

1. VŠEOBECNÁ PRAVIDLA PRO RUČNÍ KORBOVÉ VOZÍKY

ZÁSADY BEZPEČNÉ PŘEPRAVY MATERIÁLU

Před použitím vozíku si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Vozík je určen výhradně pro ruční tažení nebo tlačení po zemi. Je přísně zakázáno vozík zapřahat za automobily, traktůrky, motocykly, čtyřkolky či jízdní kola! Vozík provozujte na pevném a stabilním podkladu.

2. ZAKÁZANÁ POUŽITÍ A PREVENCE RIZIK

PŘÍSNÉ ZÁKAZY

- **Přeprava dětí a osob:** Vozík NENÍ hračka ani kočárek! Zákaz vození osob!
- **Přetížení nad 80 kg:** Přetížení může zlomit nůžkové vzpěry či nápravy kol.
- **Ostré předměty bez obalu:** Sekery a ostré nářadí mohou proříznout korbu.
- **Stání na svahu:** Nenechávejte plně naložený vozík na svahu bez zajištění.

PRAVIDLA SPRÁVNÉHO NALOŽENÍ

- **Rovnoměrné rozložení:** Těžká břemena ukládejte doprostřed na dno korby.
- **Ochrana prstů:** Při skládání a rozkládání držte ruce mimo křížící se vzpěry.
- **Pozor na horký popel:** Do korby nikdy nesypte horké uhlíky ani žhavý popel!
- **Pomalá jízda:** Po nerovném terénu tahejte vozík klidným krokem.

VÝSTRAŽNÉ PIKTOGRAMY A DOPORUČENÁ OCHRANA

SYMBOL / ZNAČENÍ	BEZPEČNOSTNÍ VÝZNAM	POKYN PRO UŽIVATELE V ZAHRADĚ
ZÁKAZ PŘEPRAVY OSOB	Nebezpečí pádu a zranění při přepravě dětí	Vozík používejte výhradně k přepravě neživého materiálu
MAX. 80 KG	Mezní nosnost nůžkového ocelového rámu	Nepřetěžujte; v měkkém terénu snižte náklad na 60–70 kg
PRACOVNÍ RUKAVICE	Nebezpečí skřípnutí kůže v nůžkovém mechanismu	Při skládání a rozkládání rámu používejte zahradní rukavice

1. POSTUP BLESKOVÉHO ROZLOŽENÍ A SLOŽENÍ

OBSLUHA NŮŽKOVÉHO SKLÁDACÍHO MECHANISMU

Vozík KD3087 nevyžaduje žádné složité montážní nářadí a je připraven k použití za několik sekund.

Rozložení vozíku do pracovní polohy:

Krok 1: Sejměte ochranný textilní přepravní obal a rozepněte zajišťovací popruh se suchým zipem.

Krok 2: Postavte vozík na kola. Uchopte protilehlé rohy ocelového rámu a roztáhněte je směrem od sebe.

Krok 3: Dlaní zatlačte na střed dna korby směrem dolů, dokud se nůžková konstrukce plně nerozevře a nezaaretuje.

Krok 4: Na dno korby vložte pevnou vyztuženou skládací desku, která rovnoměrně roznáší tlak nákladu na nosné trubky.

Složení vozíku pro uskladnění:

Vyjměte vyztuženou desku ze dna. Uchopte středové textilní poutko na dně korby a plynule zatáhněte směrem nahoru. Konstrukce se samočinně stáhne do středu. Složený vozík stáhněte popruhem a nasuňte ochranný obal.

2. NASTAVENÍ TELESKOPICKÉ TAŽNÉ OJÍ

NASTAVENÍ DÉLKY RUKOJETI

Uvolněte aretační páčku nebo stiskněte tlačítkovou pojistku na teleskopické trubce tažné oje. Vytáhněte rukojeť do požadované délky odpovídající výšce postavy a pojistku opět zajistěte.

PRUŽINOVÝ DRŽÁK POLOHY

Kloub oje je vybaven zacvakávacím držákem. Pokud rukojeť nepotřebujete, zacvakněte ji ve svislé poloze k přední stěně vozíku, aby nezůstala ležet v blátě či trávě a nepřekážela.

PŘEDPROVOZNÍ KONTROLA KOL

Před naložením nákladu protočte rukou všechna 4 pojezdová kola. Zkontrolujte hladké otáčení předních rejdivových čepů o 360° a prověřte, zda jsou upevňovací pojistné matice na osách kol pevně dotaženy.

1. METODIKA PŘEPRAVY ZAHRADNÍHO A STAVEBNÍHO MATERIÁLU

TIPY PRO EFEKTIVNÍ VYUŽITÍ LOŽNÉ KAPACITY 90 L

Vozík KD3087 usnadňuje namáhavé práce na pozemku při dodržení správných zásad plnění:

Sypké a zahradní materiály: Listí, posekanou trávu a štěpku můžete naložit až po horní okraj korby. Textilní bočnice zabraňují rozsypání materiálu při jízdě.

Těžký náklad (hlína, písek, dlažba, dřevo): Dbejte na to, aby celková hmotnost nepřesáhla 80 kg. Polena palivového dříví ukládejte podélně, nikoli napříč, aby nedocházelo k bodovému tlaku na horní lemy látky.

Přeprava zahradního nářadí: Hrábě, motyky a rýče ukládejte násadou šikmo do korby a pracovní kovové konce zajistěte tak, aby neprořizly tkaninu Oxford.

Technika tažení v terénu: Při jízdě do svahu udržujte plynulý krok. Při sjíždění ze svahu jděte za ojí a vozík brzděte protitahem, aby vám nenarazil do nohou.

2. ZVLÁDÁNÍ NEROVNÉHO TERÉNU A PŘEKÁŽEK

POHYB V PÍSKU A VYSOKÉ TRÁVĚ

Široká kola snižují měrný tlak na půdu a brání zaboření do měkkého terénu. V hlubokém písku či blátě snižte zátěž na cca 50 kg a tahejte vozík obouručním úchopem za rukojeť.

PŘEJÍŽDĚNÍ OBRUBNÍKŮ A KOŘENŮ

Při nájezdu na zahradní obrubník vozík nejprve mírně nadzvedněte za přední část oje, aby přední otočná kola překonala schod, a následně plynulým tahem přetáhněte zadní nápravu.

POUŽITÍ PŘEPRAVNÍHO OBALU PŘI CESTOVÁNÍ

Po skončení práce vozík očistěte, složte a vložte do originálního přepravního pouzdra. Obal chrání čalounění zavazadlového prostoru vašeho vozu před znečištěním od trávy a prachu z kol během převozu na chatu či kemp.

1. ČIŠTĚNÍ TEXTILNÍ KORBY A NŮŽKOVÉHO RÁMU

PRAVIDLA ÚDRŽBY MATERIÁLŮ PO ZAHRADNÍ SEZÓNĚ

Vozík KD3087 je vyroben z odolných materiálů, které pro dlouhou životnost vyžadují minimální péči:

Mytí korby: Textilii Oxford 600D otřete hadrem navlhčeným v mýdlové vodě nebo opláchněte zahradní hadicí s nízkým tlakem. Nikdy nepoužívejte vysokotlakou wapku ze vzdálenosti menší než 50 cm, která by mohla poškodit PVC zátěr! Před složením nechte tkaninu důkladně vyschnout na slunci.

Ošetření nůžkového skeletu: Odstraňte hlínu a písek z kloubů nůžkového mechanismu. Jednou za sezonu aplikujte do nýťovaných čepů silikonový mazací sprej pro lehký chod skládání.

Péče o kola: Proudem vody vymyjte bláto a písek z nábojů kol a rejdovacích ložisek otočných předních koleček.

2. INSPEKCE ŠROUBOVÝCH SPOJŮ A SKLADOVÁNÍ

KONTROLA SPOJŮ A NÝŤŮ

- **Nýťované čepy:** Zkontrolujte, zda nejsou nýty uvolněné či ohnuté.
- **Matice na osách:** Prověřte dotažení samojistných matic kol.
- **Teleskop oje:** Otřete vodící trubky od prachu a naneste suchý vosk.
- **Švy korby:** Zkontrolujte neporušenost zátěžových stehů na rozích.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

- **Suché místo:** Skladujte ve složeném stavu v suché kůlně či garáži.
- **Ochrana před plísni:** Nikdy neskladujte vozík s vlhkou textilií!
- **Ochrana před hlodavci:** Nenechávejte v korbě zbytky krmiv a osiv.
- **Klíma:** Teplotní rozsah od -10 °C do +45 °C.

DEMONTÁŽ TEXTILNÍ KORBY PRO DŮKLADNÉ PRÁNÍ

Textilní potah je k rámu připevněn pomocí pevných suchých zipů a rohových popruhů. V případě silného znečištění lze potah kompletně odepnout od ocelového skeletu, vyprat ve vlažné vodě bez použití agresivních bělidel a po uschnutí opět snadno nasadit.

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA / PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ A NÁPRAVA
Vozík se při rozkládání zasekává a drhne	Zadřený písek a hlína v nůžkových kloubech; ohnutá trubka rámu	Klouby vyčistěte vodou a promažte silikonovým olejem; zkontrolujte rovnost trubek
Přední kolo se neotáčí kolem svislé osy	Zanesený rejdovací otočný čep zeminou a trávou	Vymyjte náboj kola proudem vody, osušte a promažte lehkým strojním olejem
Teleskopická rukojeť nedrží ve vysunuté poloze	Opotřeбенá nebo znečištěná tlačítková západka teleskopu	Vyčistěte západku od prachu; prověřte funkci vratné pružiny uvnitř trubky oje
Dno korby se nadměrně prohýbá	Chybějící vyztužená skládací deska na dně korby; přetížení	Vložte na dno originální skládací vyztuženou desku; snižte váhu nákladu pod 80 kg
Kola hlasitě vrzají při jízdě	Vyschlé plastové uložení osy kola bez maziva	Demontujte kolo povolením matice, očistěte osičku a naneste mazací tuk
Suchý zip korby se za jízdy rozepíná	Zanesený suchý zip suchou trávou a prachem; nesprávné zapnutí	Vyčistěte háčky suchého zipu kartáčem a popruhy pevně přitlačte k rámu

2. PLÁN PRAVIDELNÝCH KONTROL ZAHRADNÍHO VOZÍKU

PŘEDEPSANÝ HARMONOGRAM KONTROL A ÚDRŽBY		
Před každým použitím: - Vizuální kontrola nůžkového rámu - Prověření aretace oje a madla - Kontrola volného otáčení kol	Měsíčně (v sezóně): - Vyčištění kloubů od hlíny a písku - Kontrola dotažení matic kol - Opláchnutí korby vodou	Před zimním uskladněním: - Důkladné vysušení tkaniny Oxford - Promazání nůžkových nýtů sprejem - Zápis do revizního protokolu (str. 8)

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.

Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)

IČ (NIP): PL1231284450 | KRS: 0000432190 | Statutární zástupce: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Profesionální skládací víceúčelový transportní vozík Kraft&Dele KD3087 s velkým objemem korby 90 litrů, pevnou nůžkovou ocelovou konstrukcí s rychloskládacím mechanismem, odolným potahem z tkaniny Oxford 600D s nepromokavou PVC vrstvou, 4 širokými koly pro hladký přejezd terénem (přední kola plně otočná o 360°), teleskopickou tažnou rukojetí s aretací polohy a ochranným přepravním obalem

Modelové označení (Typ): KD3087

Funkce zařízení: Profesionální dilenské, manipulační a osvětlovací zařízení Kraft&Dele pro průmyslové a servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN 1757-3 (Manipulační vozíky - Plošinové a korbové vozíky)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu [www.nasenaradi.cz](#)), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazený vozík ekologicky zlikvidován. Ocelový rám patří do sběru kovů (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel). Textilní korba a plastové doplňky patří do směsného nebo tříděného odpadu (15 01 02 – plastové a kompozitní obaly). Běhouny kol patří do pryžového odpadu (16 01 03). Kartonový obal předejte do sběru papíru (15 01 01).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		